

- 4 - 6 - 1973



Nr

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

3586/II/N
[REDACTED]

Mijnheer de Senator,

De Nederlandse Afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft in zitting van 8 maart 1972 een onderzoek gewijd aan een klacht van 5 december 1972 betreffende een tweetalig bord met vermelding "Hollandse grens - Frontière Hollandaise" te Moerbeke (Waas) aan de hoek van de Opperstraat en de Stationsstraat.

Een tweetalig signalisatiebord werd aldaar vastgesteld; naar de vorm te oordelen gaat het vermoedelijk uit van de gemeenteoverheid.

Voor zover het bord van deze plaatselijke overheid, in het Nederlandse taalgebied gevestigd, uitgaat diende het, ingevolge artikel 11, §§ 1 en 2 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) uitsluitend in het Nederlands gesteld te worden.

./.

In de veronderstelling dat het bord uitgaat van een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel in dat gebied gevestigd is, diende het signalisatiebord, krachtens artikel 33, § 1 van de S.W.T. eveneens uitsluitend in de taal van het gebied gesteld te zijn. Zo de gewestelijke dienst tevens gemeenten met een speciale regeling zou bestrijken, dient hij, bij toepassing van artikel 34 van de S.W.T. de berichten te stellen in de taal of talen van het gebied waar de zetel gevestigd is; in de provincie Oost-Vlaanderen geniet slechts één gemeente een bijzonder taalregime zodat het feitelijk uitgesloten is dat het bord uitgaat van een dienst met zetel in die gemeente gevestigd. En zelfs zo het signalisatiebord zou uitgaan van een dienst in laatstbedoelde zin, dan heeft, naar het advies V.C.T. nr. 1868 van 5 oktober 1967, de wetgever de tweetaligheid willen bedoelen van de berichten en mededelingen, die welke op of in de gebouwen van deze diensten rechtstreeks aan het publiek gericht worden.

In de veronderstelling ten slotte dat het bord zou uitgaan van een centrale dienst. - wat als onwaarschijnlijk voorkomt - vindt artikel 40 van de S.W.T. toepassing. Naar deze bepaling moeten de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en het Frans worden gesteld. Bij advies nr. 1980 van 28 september 1967 heeft de V.C.T., bij verwijzing naar de voorbereidende wetgevende werkzaamheden (verslag van de heer Saint-Remy - doc. 331 - 27 - 1961-1962, blz. 36), naar de rechtspraak van de vroegere taalcommissie en naar de vroegere onderrichtingen van de regering, die bepaling geïnterpreteerd in de zin dat de eentaligheid de regel is voor de berichten en mededelingen die de centrale en gelijkgestelde diensten aan het publiek uit eentalige gemeenten richten, terwijl het gebruik van de tweetaligheid slechts vereist is voor de berichten tot het publiek hetzij in of op de gebouwen van de centrale diensten, hetzij in de gemeenten van de Brusselse agglomeratie of in de gemeenten met een beschermde taal minderheid.

Ook indien het kwestieuze signalisatiebord uitgaat van een centrale dienst diende het in het Nederlands gesteld.

De Nederlandse Afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft dan met eenparigheid van stemmen de klacht ontvankelijk en gegrond geacht en adviseert dat de tekst van het signalisatiebord in geen geval conform de S.W.T. is.

De verantwoordelijke dienst wordt verzocht het bord te verwijderen en binnen de maand aan de Nederlandse Afdeling van de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan het advies wordt gegeven.

Copie van deze brief wordt gestuurd aan klager, aan het college van burgemeester en schepenen van Moerbeke, aan de gouverneur van Oost-Vlaanderen en aan de minister van Openbare Werken.

Met bijzondere hoogachting,

DE VOORZITTER



[Redacted signature area]